


ORIGINAL / ORIGINALE / <i>ОРИГИНАЛ</i> <input type="checkbox"/> COPY / COPIA / <i>КОПИЯ</i> <input type="checkbox"/> Total number of copies issued / Numero totale di copie rilasciate / <i>Количество выданных копий</i> <input type="checkbox"/>						
1. Shipment description / Descrizione della partita / <i>Описание поставки</i>			1.8 Certificate No.:/ Certificato N.:/ <i>Сертификат №:</i>			
1.1 Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore:/ <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>			 <p style="text-align: center;">Veterinary certificate for bovine embryos exported from the EU to the Republic of Armenia / Certificato veterinario per embrioni bovini esportati dalla UE nella Repubblica di Armenia / <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Республику Армения эмбрионы крупного рогатого скота</i></p>			
1.2 Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario:/ <i>Название и адрес грузополучателя:</i>						
1.3 Number of embryos in the consignment:/ Numero di embrioni della partita:/ <i>Количество эмбрионов в партии груза:</i>			1.9 Country of origin of embryos:/ Paese di origine degli embrioni:/ <i>Страна происхождения эмбрионов:</i>			
1.4 Number of packages (containers):/ Numero di colli (contenitori):/ <i>Число мест (контейнеров):</i>			1.10 Competent authority in the EU:/ Autorità competente nella UE:/ <i>Компетентное ведомство ЕС:</i>			
1.5 Identification marks on packages (containers):/ Marchi di identificazione sugli imballaggi (contenitori):/ <i>Маркировка на упаковках (контейнерах):</i>			1.11 Organisation in the EU issuing the certificate:/ Organizzazione della UE che rilascia il certificato:/ <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:</i>			
1.6 Means of transport:/ Mezzo di trasporto:/ <i>Транспорт:/ (No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship):/ (N. del vagone ferroviario, tir, container, volo, nome della nave):/ (№ железнодорожного вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна):</i>						
1.7 Country (-ies) of transit:/ Paese/i di transito:/ <i>Страна(ы) транзита:</i>			1.12 Point of crossing the border of the Customs Union:/ Punto di attraversamento del confine dell'Unione Doganale:/ <i>Пункт пересечения границы Таможенного Союза:</i>			
2. Origin of embryos / Origine degli embrioni / <i>Происхождение эмбрионов</i>						
2.1 Name, approval number and address of the embryo collection/production team:/ Nome, numero di approvazione e indirizzo del gruppo di raccolta/produzione degli embrioni:/ <i>Название, номер регистрации и адрес группы по взятию/производству эмбрионов:</i>						
2.2 Administrative-territorial unit(s):/ Unità amministrativo-territoriale/i:/ <i>Административно-территориальная(ые) единица(ы):</i>						
3. Information concerning donor females and embryo collection / Informazioni sulle donatrici e la raccolta degli embrioni / <i>Информация о коровах-донорах и взятии эмбрионов</i>						
No./ N./ №	Animal species:/ Specie dell'animale:/ <i>Вид животных:</i>	Date of Birth:/ Data di nascita:/ <i>Дата рождения:</i>	Breed:/ Razza:/ <i>Порода:</i>	Identification No.:/ N. di identificazione:/ <i>Идентификационный номер:</i>	Information about embryo collection/ Informazioni sulla raccolta degli embrioni/ <i>Информация о взятии эмбрионов</i>	
					Date:/ Data:/ <i>Дата:</i>	Number of embryos:/ Numero di embrioni:/ <i>Количество эмбрионов:</i>
1.						
2.						

3.						
4.						
5.						

If the embryos were collected from more than 5 collections from one donor female, or from more than 5 donor females, or both apply, then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Se gli embrioni sono stati ottenuti da più di 5 raccolte da una donatrice, o da più di 5 donatrici, o in entrambi i casi, si procede all'inventario che viene firmato dal veterinario pubblico/ufficiale del paese esportatore e costituisce parte integrante del presente certificato./ Если от одной коровы-донора получено более 5 взятых эмбрионов или эмбрионы получены от более 5 коров-доноров, либо в обоих случаях, то составляется описание, которое подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата.

4. Health information / Informazioni sanitarie / Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Il sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale certifica che:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 Bovine embryos exported to the Republic of Armenia were collected from donor females in premises and/or administrative territories that are officially free from the following contagious animal diseases ⁽¹⁾./ Gli embrioni bovini esportati verso la Repubblica di Armenia sono stati raccolti da donatrici in stabilimenti e/o territori amministrativi che sono ufficialmente indenni dalle seguenti malattie animali contagiose ⁽¹⁾./ Эмбрионы КРС, экспортируемые в Республику Армения, получены от коров-доноров в хозяйствах и/или на административных территориях, официально свободных от следующих заразных болезней животных ⁽¹⁾:

- foot-and-mouth disease - during the last 12 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalisation./ afta epizootica – negli ultimi 12 mesi nel territorio dello Stato Membro della UE o territorio amministrativo secondo la regionalizzazione./ ящурa - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС или административных территорий в соответствии с регионализацией;
- brucellosis, tuberculosis and contagious bovine pleuropneumonia - during the last 6 months in the premise of the collection of the embryos./ brucellosi, tubercolosi e pleuropolmonite contagiosa dei bovini – negli ultimi 6 mesi nello stabilimento di raccolta degli embrioni./ бруцеллеза, туберкулеза и контагиозной плевропневмонии КРС - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве, где взяты эмбрионы;
- enzootic bovine leucosis - during the last 12 months in the premise of the collection of the embryos./ leucosi enzootica bovina – negli ultimi 12 mesi nello stabilimento di raccolta degli embrioni./ энзоотического лейкоза КРС - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве, где взяты эмбрионы.

4.2 Bovine embryos exported to the Republic of Armenia were collected from donor female(s) that ⁽²⁾./ Gli embrioni bovini esportati verso la Repubblica di Armenia sono stati raccolti da donatrici che ⁽²⁾./ Эмбрионы КРС, экспортируемые в Республику Армения, были получены от коров-доноров, которые ⁽²⁾:

- ⁽³⁾ either/ o/ или [were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to collection of the embryos./ hanno soggiornato in un paese o una zona indenni dal virus della bluetongue per almeno 60 giorni prima della raccolta degli embrioni./ содержались в стране или зоне благополучной по вирусу катаральной лихорадки овец (блютанга), по меньшей мере, 60 дней до взятия эмбрионов;]
- ⁽³⁾ either/ o/ или [were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to collection of the embryos./ hanno soggiornato durante il periodo stagionalmente libero dal virus della bluetongue in una zona stagionalmente indenne per almeno 60 giorni prima della raccolta degli embrioni./ содержались в периоде сезонно благополучном от вируса блютанга в сезонно благополучной зоне, по меньшей мере, 60 дней, до взятия эмбрионов;]
- ⁽³⁾ either/ o/ или [were kept in a vector protected establishment for at least 60 days prior to collection of the embryos./ hanno soggiornato in uno stabilimento protetto dai vettori per almeno 60 giorni prima della raccolta degli embrioni./ животные были защищены от переносчиков в течение, по меньшей мере, 60 дней, до взятия эмбрионов;]
- ⁽³⁾ either/ o/ или [were subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results between 21 and 60 days after the collection for this consignment of embryos./ sono state sottoposte a un test sierologico per il rilevamento degli anticorpi del gruppo del virus della bluetongue, eseguito conformemente al Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati

¹ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Territori amministrativi, zone e periodi di tempo possono essere modificati con un accordo reciproco sulla base del Memorandum dell'Unione Europea e dell'Unione Doganale sulla zonizzazione e la regionalizzazione, o del Memorandum dell'Unione Europea e della Federazione Russa sulla zonizzazione e la regionalizzazione, se del caso./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

² May be deleted if the embryos are in-vivo derived and processed in accordance with Manual of the International Embryo Transfer Society (IETS)/ Può essere eliminato se gli embrioni sono derivati e lavorati in-vivo conformemente al Manuale della International Embryo Transfer Society (IETS)/ Может быть вычеркнуто, если эмбрионы в живом организме и с ними обращаются в соответствии с Руководством международного общества пересадки эмбрионов.

³ Cross out as appropriate./ Cancellare se del caso./ Ненужное вычеркнуть.

<p>(3) <i>either/ o/ или</i></p>	<p>negativi, tra i 21 e i 60 giorni dopo la raccolta degli embrioni di questa partita./ <i>подвергались проверке на серологическую реакцию в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ для обнаружения антител на группу вирусов блютанга с отрицательным результатом между 21 и 60 днями после взятия эмбрионов для этой партии;]</i></p> <p>[were subject to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken on the day of collection for this consignment of embryos./ Sono state sottoposte a un test di identificazione dell'agente per il virus della bluetongue, effettuato conformemente al Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati negativi su campioni di sangue prelevati il giorno della raccolta per questa spedizione di embrioni./ <i>подверглись исследованию методом идентификации этиологического возбудителя на вирус блютанга в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ на образцах крови, отобранных в день взятия эмбрионов для этой партии эмбрионов, с отрицательным результатом.]</i></p>
	<p>4.3 Donor females spent the 60 days immediately prior to the collection of bovine embryos within the territory of the exporting country and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days./ Le donatrici hanno trascorso i 60 giorni immediatamente precedenti la raccolta degli embrioni bovini nel territorio del paese esportatore, senza contatti con ungulati importati negli ultimi 30 giorni./ <i>Коровы-доноры провели 60 дней непосредственно до взятия эмбрионов КРС на территории страны экспортера и не имели контакт с импортированными парнокопытными животными в течение последних 30 дней.</i></p>
	<p>4.4 Bovine semen for the insemination of the bovine females or fertilisation of the ova was collected as recommended by OIE Terrestrial Animal Health Code./ Il seme bovino per l'inseminazione delle donatrici o la fecondazione degli ovuli è stato raccolto come raccomandato dal Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ <i>Сперма КРС для осеменения коров или оплодотворения яйцеклетки были отобраны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.</i></p>
	<p>4.5 Within 30 days prior to the collection/ production of embryos, donor females have been tested, as appropriate, in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for:/ Entro 30 giorni dalla raccolta/produzione degli embrioni, le donatrici sono state sottoposte a test, se del caso, in un laboratorio approvato dallo Stato con i metodi raccomandati dal Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE con risultati negativi (indicare il nome del laboratorio, se pertinente, la data e il metodo di prova) per:/ <i>В течение 30 дней до взятия/производства эмбрионов коровы-доноры были проверены, соответственно, в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, дату и метод исследования) на:</i></p> <p>-⁽⁴⁾ tuberculosis/ ⁽⁴⁾ tuberculosi/ ⁽⁴⁾ туберкулез</p> <p>_____</p> <p>-⁽⁴⁾ brucellosis/ ⁽⁴⁾ brucellosi/ ⁽⁴⁾ бруцеллез -</p> <p>_____</p> <p>-^{(2) (4)} bluetongue - testing by serological test or agent identification test according to OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (to indicate the date of investigation)/ bluetongue – prova con test sierologico o test di identificazione dell'agente secondo il Manuale dei Test Diagnostici e dei Vaccini per gli Animali Terrestri dell'OIE (indicare la data dell'esame)./ ^{(2) (4)} <i>блютанг - подвергались проверке на серологическую реакцию или методом идентификации этиологического возбудителя в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ (указать дату исследования).</i></p>
	<p>4.6 Embryos have been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code./ Gli embrioni sono stati raccolti, conservati e trasportati secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE./ <i>Эмбрионы взяты, хранились и транспортировались в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.</i></p>

⁴ The test for abovementioned diseases may not be carry out if the exporting country is officially free from those diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. Veterinarian who provides the certificates must indicate opposite the disease «The exporting country- is officially free from the mentioned disease, tests were not carried » and confirm it by the signature and the stamp./ Il test per le malattie di cui sopra può non essere eseguito se il paese esportatore è ufficialmente indenne da tali malattie secondo il Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE. Il veterinario che fornisce i certificati deve indicare vicino alla malattia “Il paese esportatore è ufficialmente indenne dalla malattia menzionata, i test non sono stati eseguiti” e confermare con firma e timbro./ *Исследование на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер официально свободна от этих болезней в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен указать напротив заболевания «Страна-экспортер официально свободна по указанному заболеванию, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью.*

Place/ Luogo/ Место _____

Date/ Data/ Дата _____

Stamp/ Timbro/ Печать _____

Signature of State/official veterinarian/ Firma del veterinario pubblico/ufficiale/
Подпись государственного/ официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters/ Nome e qualifica in stampatello/
Ф.И.О. и должность заглавными буквами

Signature and stamp must be different color that in the printed certificate./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello delle parti stampate./ *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.*